

| | 2.10. | 3.10. | 4.10. | 7.10. | |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| LEGO NINJAGO FILM / LEGO NINJAGO - IL FILM | 17.30 | 17.30 | | | |
| MOJA LJUBAVNA PRIČA / THE BIG SICK | 20.00 | 20.00 | | | |
| MAGNUS - ŠAHOVSKI MOZART / MAGNUS - IL MOZART DEGLI SCACCHI | | | 18.00 | | |
| KINGSMAN: ZLATNI KRUG / KINGSMAN: IL CERCHIO D'ORO | | | 20.00 | | |
| NEPAROŽDERI / I MANGIACALZINI | | | | 11.00 | |
| | 10.10. | 11.10. | 12.10. | 13.10. | 14.10. |
| TI NISI TI / QUALCOSA DI BUONO | 17.30 | 20.00 | | | |
| VICTORIA I ABDUL / VITTORIA E ABDUL | 20.00 | 17.30 | | | |
| NEPAROŽDERI / I MANGIACALZINI | | | 17.30 | | |
| LEATHERFACE: POČETAK / LEATHERFACE | | | 20.00 | 20.00 | 20.00 |
| MOJ MALI PONI FILM / MY LITTLE PONY - IL FILM | | | | 17.30 | 11.00 |
| | 17.10. | 18.10. | 19.10. | 20.10. | 21.10. |
| SNAGA JE U MENI / PIÙ FORTE | 17.30 | 20.00 | | | |
| SNJGOVIĆ / L'UOMO DI NEVE | 20.00 | 17.30 | | | |
| BORG/MCENROE | | | 17.30 | | |
| BLADE RUNNER 2049 | | | 20.00 | | |
| BLADE RUNNER 2049 | | | | 20.00 | 20.00 |
| PAT I MAT NA FILMU / PAT E MAT - IL FILM | | | | 17.30 | 11.00 |
| | 24.10. | 25.10. | 27.10. | 28.10. | |
| ČETVORICA PROTIV BANKE / QUATTRO CONTRO LA BANCA | 17.30 | 20.00 | | | |
| LAVINA / LA VALANGA | 20.00 | 18.00 | | | |
| MOJA ČUDOVIŠNA OBITELJ / MONSTER FAMILY | | | 17.30 | 11.00 | |
| GEOSTORM | | | | 17.30 | |
| SAMO ZA HRABRE / ONLY THE BRAVE | | | | 20.00 | |
| | 30.10. | 31.10. | 2.11. | | |
| MAJKA! / MADRE! | 17.30 | 20.00 | | | |
| SRETAN DAN SMRTI / AUGURI PER LA TUA MORTE | 20.00 | 18.00 | | | |
| SAMO ZA HRABRE / ONLY THE BRAVE | | | 17.30 | | |
| GEOSTORM | | | 20.00 | | |
| Svjetski dan audiovizualne baštine / Giornata mondiale del patrimonio audiovisivo | | | | | 27. 10. |
| DOKUMENTARNI FILMOVI O ROVINJSKIM UMJETNICIMA / DOCUMENTARI SUGLI ARTISTI ROVINIGESI | | | | | 20.00 |
| Ulaz slobodan / Entrata libera | | | | | |

3D projekcija / 3D proiezione
 sinkroniziran na hrvatski / doppiato in croato

Nije preporučeno za mlade od / non e raccomandato agli spettatori di età inferiore ai:

12 godina / 12 anni; 15 godina / 15 anni; 18 godina / 18 anni

Uprava zadržava pravo izmjene programa. / La direzione si riserva il diritto di modificare il programma.

ROĐENDAN / COMPLEANNO

„DANAS VAM JE ROĐENDAN“ - poklanjamo Vam ulaznicu na kinoblagažni uz predočenje identifikacijskog dokumenta (osobna iskaznica, vozačka dozvola...)

„OGGI È IL SUO COMPLEANNO“ - vi regaliamo il biglietto d'entrata alla cassa del cinema su presentazione di un documento (carta d'identità o patente di guida...)

CIJENA ULAZNICA / PREZZO DEI BIGLIETTI

| | |
|--|-------|
| redovna ulaznica / biglietto regolare | 25 kn |
| ulaznica za pretpremijere / biglietto per le anteprime | 30 kn |
| 3D projekcije / le proiezioni 3D | 30 kn |
| 3D pretpremijere / le anteprime in 3D | 35 kn |
| obiteljski film / film per la famiglia | 15 kn |
| dokumentarni film / documentari | 15 kn |
| dječje matineje / matinée per l'infanzia | 20 kn |
| dječje matineje 3D / matinée per l'infanzia 3D | 25 kn |

Radno vrijeme blagajne kina (Garibaldijeva 17) / orario di lavoro della cassa del cinema (Via Garibaldi 17): Prodaja karata 30 minuta prije filmske projekcije / Vendita dei biglietti 30 minuti prima dell'inizio della proiezione cinematografica.

SPONZORI / SPONSOR



PUČKO OTVORENO UČILIŠTE GRADA ROVINJ-ROVIGNO
 Università Popolare Aperta della Città di Rovinj-Rovigno

Broj tel. blagajne / numero tel. cassa: 095 211 6577

Info tel. 052/830 300
 radnim danom od 10 do 14 sati /
 nei giorni feriali dalle 10.00 alle 14.00

www.pour.hr

listopad / ottobre, 2017.

Program Kino Gandusio Programma Cinema Gandusio

„Kino je najljepša vrsta prevare na svijetu.“

„Il cinema è il più bell'imbroglione che ci sia al mondo.“

Jean - Luc Godard



2.10. u 17.30 / 3.10. u 17.30 
LEGO NINJAGO FILM / LEGO NINJAO
- IL FILM
101 min

THE LEGO NINJAGO MOVIE
Redatelj / Regia: Charlie Bean, Paul Fisher
Uloge / Con: Zoran Pribičević, Janko Volaric Popović, Luka Petrušić, Hrvoje Klobučar
Žanr / Genere: animacija, komedija, avventura / animazione, commedia, avventura
Mladi Lloyd, aka Zelena Ninja, će se zajedno sa svojim prijateljima, koji su svi tajni ratnici, boriti za Ninjago grad.

Il giovane Lloyd, il Ninja verde, e i suoi amici, che in segreto sono tutti guerrieri, combatteranno per difendere la città di Ninjago.

2.10. u 20.00 / 3.10. u 20.00 
MOJA LJUBAVNA PRIČA / THE BIG SICK
119 min

THE BIG SICK
Redatelj / Regia: Michael Showalter
Uloge / Con: Kumail Nanjiani, Zoe Kazan
Žanr / Genere: romantična komedija / commedia romantica

Temeljen na ljubavnoj priči iz stvarnog života Kumaila Nanjijana i Emily V. Gordon.

La pellicola racconta la vera storia d'amore tra Kumail Nanjiani e Emily V. Gordon.

CIKLUS DOKUMENTARNOG FILMA / CICLO DI DOCUMENTARI

4.10. u 18.00
**MAGNUS - ŠAHOVSKI MOZART / MA-
GNUS - IL MOZART DEGLI SCACCHI**
78 min

MAGNUS
Redatelj / Regia: Benjamin Ree
Uloge / Con: Magnus Carlsen, Garry Kasparov
Žanr / Genere: dokumentarni, biografski / documentario, biografico

Magnus Carlsen, poznat kao 'šahovski Mozart', postao je šahovski vелеmajstor u dvadesetdru-
goj godini.

Magnus Carlsen, noto come il 'Mozart degli scacchi', è diventato grande maestro di scacchi a ventidue anni.

4.10. u 20.00 
**KINGSMAN: ZLATNI KRUG / KINGSMAN:
IL CERCHIO D'ORO**
142 min

KINGSMAN: THE GOLDEN CIRCLE
Redatelj / Regia: Matthew Vaughn
Uloge / Con: Colin Firth, Julianne Moore, Tar-
ron Egerton, Mark Strong, Halle Berry
Žanr / Genere: akcija, avventura / azione, avventura

U novom nastavku naši junaci se suočavaju s novim izazovima. Kada njihovo sjedište bude uništeno, putovanje će ih odvesti do otkrića srodne špijunske agencije u SAD-u pod nazivom Statesman, koja datira iz vremena kada su obje agencije osnovane.

Nel nuovo episodio i nostri eroi affrontano una nuova minaccia. Dopo che il loro quartier generale viene distrutto, il viaggio li porterà alla scoperta di una simile agenzia di spionaggio degli USA, la Statesman, fondata negli stessi giorni dell'agenzia britannica.

7.10. u 11.00 / 12.10. u 17.30 
NEPAROŽDERI / I MANGIALCALZINI
86 min

The Oddsockeaters
Redatelj / Regia: Galina Miklinova
Uloge / Con: Goran Navojec, Ronald Žlabur
Žanr / Genere: animacija, avventura / animazi-
one, avventura

Animirani film, koji se temelji na istoimenom književnom predlošku češkog autora Pavela Šruta, prati bandu malenih, simpatičnih i običnih ljudi manjevidljivih bića koja nama ljudima kradu po jednu čarapu iz para, tj. onu neopanu.

Film d'animazione ispirato all'omonima opera letteraria dell'autore ceco Pavel Šruta, racconta la storia di una gang di piccole, simpatiche creature, invisibili agli esseri umani, responsabili del fatto che questi ultimi si ritrovano sempre con un solo calzino.

**DAN RUŽICASTE VRPCE / GIORNATA
DELLA PREVENZIONE SENOLOGICA**

10.10. u 17.30 / 11.10. u 20.00
TINISI TI / QUALCOSA DI BUONO
102 min

YOU'RE NOT YOU
Redatelj / Regia: George C. Wolfe
Uloge / Con: Hilary Swank, Emmy Rossum
Žanr / Genere: drama / dramma

Vrsnoj pijanistici Kate dijagnosticirana je neizlje-
čiva bolest ALS te ona zapolisi besciljnu djevojku
Bec za cjelodnevnu njegovateljicu. Njih dvije
izgrade vezu koja će ih promijeniti i inspirirati da
žive punim plućima.

Colpita dalla SLA, gravissima malattia dege-
nerativa, Kate, affermata pianista, decide di
assumere quale assistente la sprovveduta Bec.
Insieme costruiranno un legame che ne cambierà
completamente l'esistenza e le spronerà a vivere
a pieni polmoni.

Ulaznica: 25,00 kn / Kompletan prihod od pro-
daje ulaznica donirati će se Udruzi "ŽenaDonna"
za kupnju fotele za kemoterapiju.

Entrata: 25,00 kn / L'importo raccolto sarà inte-
ramente devoluto all'Associazione "ŽenaDonna"
per l'acquisto di una poltrona per chemioterapia

10.10. u 20.00 / 11.10. u 17.30 
VICTORIA I ABDUL / VITTORIA E ABDUL
112 min

VICTORIA AND ABDUL
Redatelj / Regia: Stephen Frears
Uloge / Con: Judi Dench, Ali Fazal, Adeel
Akhtar, Simon Callow, Michael Gambon
Žanr / Genere: biografija, drama / biografico,
drammatico

Ova filmska priča temeljena je na stvarnim doga-
đajima za vrijeme kraljevanja kraljice Victorije, koja
je vladala Ujedinjenim Kraljevstvom 63 godine,

od 1837. godine do svoje smrti.
La pellicola si ispira a fatti veramente accaduti, in
Inghilterra, durante il regno della regina Vittoria,
protrattosi per ben 63 anni: dal 1837 alla sua morte.

12.10. / 13.10. / 14.10. u 20.00 
LEATHERFACE: POČETAK / LEATHERFACE
90 min

LEATHERFACE
Redatelj / Regia: Alexandre Bustillo, Julien
Maury
Uloge / Con: Stephen Dorff, James Bloor, Lili
Taylor
Žanr / Genere: horor, triler / horror, thriller

Priča prati teenagera Leatherfacea koji bježi iz lud-
nice s još trojicom zatvorenika, koji su oteli mladu
medicinsku sestru i vode je na putovanje iz pakla.
L'adolescente Leatherface (Faccia di cuoio) in
fuga da un ospedale psichiatrico insieme a tre
violenti compagni di ricovero, rapisce una giovane
infermiera trascinandola in un viaggio infernale.

13.10. u 17.30 / 14.10. u 11.00 
**MOJ MALI PONI FILM / MY LITTLE PONY
- IL FILM**
99 min

MY LITTLE PONY
Redatelj / Regia: Jayson Thiessen
Uloge / Con: Emily Blunt, Kristin Chenoweth,
Liev Schreiber
Žanr / Genere: animirani / animazione

U nikad prije viđenoj avanturi, poniji kreću na
nezaboravan put izvan Equestrije, preko čarob-
nih planina i podmorskih svjetova, na kojemu će
upoznati nove prijatelje te će s njima pokušati
spasiti svoj dom.

In una nuova incredibile avventura, i piccoli pony
intraprendono un indimenticabile viaggio oltre i
confini di Equestria, attraverso montagne incantate
e mondi sottomarini, dove incontreranno nuovi
amici che li aiuteranno a combattere per salvare
la loro amata dimora.

17.10. u 17.30 / 18.10. u 20.00 
SNAGA JE U MENI / PIÙ FORTE
116 min

STRONGER
Redatelj / Regia: David Gordon Green
Uloge / Con: Jake Gyllenhaal, Tatiana Maslany
Žanr / Genere: biografija, drama / biografico,
drammatico

Gyllenhaal glumi preživjelog Jeffa Baumana,
koji je u eksploziji izgubio obje noge, ali ne i volju
za životom.

Gyllenhaal interpreta Jeff Bauman, un giovane che
in un'esplosione ha perduto ambedue le gambe,
ma non certo la grande voglia di vivere.

17.10. u 20.00 / 18.10. u 17.30 
SNJEGOVIĆ / L'UOMO DI NEVE
125 min

THE SNOWMAN
Redatelj / Regia: Tomas Alfredson
Uloge / Con: Michael Fassbender, Rebecca

Ferguson, James D'Arcy, Val Kilmer, J.K.
Simmons
Žanr / Genere: dramatični triler / thriller,
drammatico
Detektiv Hole u Snjegoviću pokušava stati na kraj
serijskom ubojici čije žrtve uvijek nestaju na dan
kad u Oslu padne prvi snijeg.

Il detective Hole cerca di fermare una volta per
tutte il serial killer le cui vittime scompaiono
sempre quando ad Oslo cade la prima neve.

19.10. u 17.30 
BORG/MCENROE
107 min

BORG/MCENROE
Redatelj / Regia: Janus Metz Pederson
Uloge / Con: Shia LaBeouf, Sverrick Gudnason,
Stellan Skarsgard
Žanr / Genere: drama, sport / dramma, sport
Film prati razvoj karijera dviju teniskih legendi,
Björna Borga i Johna McEnroea, a fokusira se
na rivalstvo koje je vrhunac doseglo za vrijeme
slavnog finala Wimbledon 1980. godine.

Il film è il ritratto avvincente ed emozionante di
due leggende assolute del tennis, Björn Borg e
John McEnroe, indugiando soprattutto sulla loro
storica rivalità giunta all'apice durante la gloriosa
finale di Wimbledon, del 1980.

19.10. u 20.00 
20.10. / 21.10. u 20.00 
BLADE RUNNER 2049
163 min

BLADE RUNNER 2049
Redatelj / Regia: Denis Villeneuve
Uloge / Con: Ryan Gosling, Harrison Ford,
Jared Leto, Robin Wright
Žanr / Genere: SF, triler / fantascienza, thriller
Trideset godina nakon događaja iz prvog filma,
novi istrebljivač, losanđeleski policajac K pronalazi
dugo skrivenu tajnu koja ima potencijala ono
malo ljudskog društva što je preostalo baciti u
potpuni kaos.

Trent'anni dopo gli eventi del primo film, l'agente
K della polizia di Los Angeles scopre un segreto
rimasto sepolto da anni, che potrebbe minare le
sorti dell'intera società o di quanto ne è rimasto,
gettandola nel caos.

20.10. u 17.30 / 21.10. u 11.00
**PAT I MAT NA FILMU / PAT E MAT - IL
FILM**
80 min

PAT AND MAT IN A MOVIE
(PAT A MAT VE FILMU)
Redatelj / Regia: Marek Beněš
Žanr / Genere: animirani / animazione
Film bez dijaloga / Privo di dialoghi
Pat i Mat, najslavniji animirani majstori za po-
pravke i nerazdvojni prijatelji više od 40 godina,
stižu na velike ekrane.

Pat i Mat, noti amanti del bricolage ed amici
inseparabili da oltre quarant'anni, arrivano sul
grande schermo.

24.10. u 17.30 / 25.10. u 20.00 
**ČETVORICA PROTIV BANKE / QUATTRO
CONTRO LA BANCA**
96 min

VIER GEGEN DIE BANK
Redatelj / Regia: Wolfgang Petersen
Uloge / Con: Til Schweiger, Matthias
Schweighöfer, Michael Herbig
Žanr / Genere: akcijska komedija / azione,
commedia

Peter, Max i Chris trebaju novac - i trebaju ga
brzo. Žrtveno su janje brzo pronašli: investicijskog
savjetnika Tobiasa. Ali ne znaju da je Tobias već
u problemu...

Peter, Max e Chris hanno urgentemente bisogno
di soldi. Trovano ben presto un capro espiatorio:
il consulente d'investimento Tobias. Non sanno
però che Tobias ha già un grosso problema...

**HRVATSKI FILM
/ FILM CROATO**


24.10. u 20.00 / 25.10. u 18.00 
LAVINA / LA VALANGA
70 min

Redatelj / Regia: Stanislav Tomić
Uloge / Con: Robert Ugrina, Ksenija Marinko-
vić, Stojan Matavulj
Žanr / Genere: komedija / commedia
Franjo je nestao u lavini. Za sobom je ostavio dvije
supruge i dvije kćeri. Kada se Franjo vrati iz mrtvih
kako bi objavio obitelji da je postao homoseksua-
lalec to izazove lavinu neočekivanih događaja.
Franjo scampare sepolto sotto una valanga.
Lascia due mogli e due figlie. Quando ritorna dal
regno dei morti per comunicare alla famiglia di
essere diventato omosessuale, la notizia innesca
una nuova valanga di eventi inaspettati.

27.10. u 17.30 / 28.10. u 11.00 
**MOJA ČUDOVIŠNA OBITELJ / MONSTER
FAMILY**
96 min

HAPPY FAMILY
Redatelj / Regia: Holger Tappe
Uloge / Con: Dijana Vidusin, Ranko Zidarić
Žanr / Genere: animirani / animazione
Obitelj Wishbone je daleko od sretno obitelji.
Na maskenbalu za vještica Baba Yaga pretvara
ih sve u čudovišta!

Durante una festa mascherata i Wishbone,
una famiglia non propriamente troppo felice,
restano vittime di un incantesimo lanciato dalla
perfidia strega Baba Yaga, che li tramuta tutti in
mostri orripilanti!

28.10. u 17.30 / 2.11. u 20.00 
GEOSTORM
109 min

Redatelj / Regia: Dean Devlin
Uloge / Con: Gerard Butler, Abbie Cornish, Ed
Harris, Jim Sturgess
Žanr / Genere: akcija, SF, triler / azione,
fantascienza, thriller
Kada katastrofalne klimatske promjene počnu

ugrozavati opstanak Zemlje, svjetski vode se
ujedine i odluču stvoriti veliku mrežu satelita
oko planeta, koji će kontrolirati klimu i čuvati
stanovništvo cijelog svijeta.

In seguito a una terribile serie di disastri naturali
che minacciano la sopravvivenza della Terra, i
capi di stato delle maggiori potenze mondiali
si riuniscono per definire la realizzazione di una
complessa rete di satelliti in grado di controllare
le condizioni meteorologiche e garantire la
sicurezza dei cittadini.

28.10. u 20.00 / 2.11. u 17.30 
SAMO ZA HRABRE / ONLY THE BRAVE
134 min

ONLY THE BRAVE
Redatelj / Regia: Joseph Kosinski
Uloge / Con: Jennifer Connelly, Taylor Kitsch
Žanr / Genere: biografija, drama /
biografico, drammatico

Temeljeno na istinitoj priči elitne posade vatro-
gasaca iz Prescotta u Arizoni, koja se borila s
požarom u Yarnellu, u lipnju 2013. godine, a u
kojoj je život izgubilo 19 članova posade.

Basato su una storia vera, il film racconta le
vicende dell'eroica unità d'élite dei pompieri di
Prescott, in Arizona che, nel giugno 2013, era
riuscita a domare il tremendo rogo di Yarnell, nel
quale persero la vita 19 vigili del fuoco.

30.10. u 17.30 / 31.10. u 20.00 
MAJKA! / MADRE!
121 min

MOTHER!
Redatelj / Regia: Darren Aronofsky
Uloge / Con: Jennifer Lawrence, Javier
Bardem, Ed Harris
Žanr / Genere: psihološki triler, horor / thriller
psicologico, horror
Majka i On žive naoko idiličnim životom u skrive-
nom raju. No njihova veza dolazi na kušnju kada
u njihov dom nepozvani dodu muškarac i žena.
La madre e Lui vivono un'esistenza apparen-
tamente serena e pacifica nella loro bella casa
isolata, ma la quiete viene sconvolta dall'arrivo
improvviso di uno sconosciuto e di sua moglie.

30.10. u 20.00 / 31.10. u 18.00
**SRETAN DAN SMRTI / AUGURI PER LA
TUA MORTE**
96 min

HAPPY DEATH DAY
Redatelj / Regia: Christopher Landon
Uloge / Con: Jessica Rothe, Israel Broussard,
Ruby Modine, Rachel Matthews
Žanr / Genere: komedija, horor / commedia,
horror

Dan započinje kada se Tree probudi na svoj
rođendan u studentskom domu, te provede
ubičajeni dan sve dok je na tulumu ne dohvat
maskirani ubojica.

La mattina del suo compleanno Tree si sveglia nel
campus del college per iniziare la solita giornata
fino a che non viene aggredita da un assassino
mascherato.